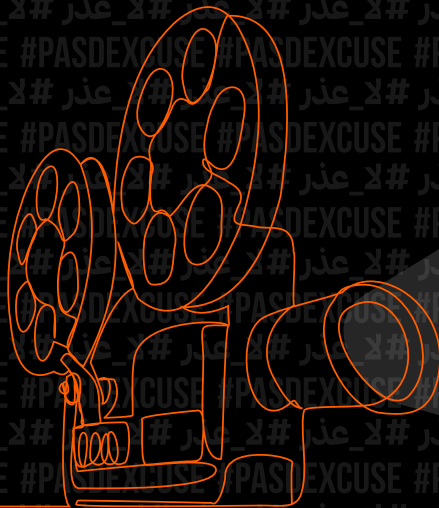


المملكة المغربية
وزارة الشؤون
والثقافة والتواصل
Royaume du Maroc
Ministère de la Jeunesse, de la Culture et de la Communication



SEMAINE DU FILM POUR LES DROITS DES FEMMES

DU 26 AU 30 NOVEMBRE | TOUS LES JOURS À 19H | CINÉMA RENAISSANCE

CINÉMA
DROITS DE L'HOMME
Association des Rencontres Méditerranéennes
جمعية اللقاءات المتوسطية للسينما وحقوق الإنسان



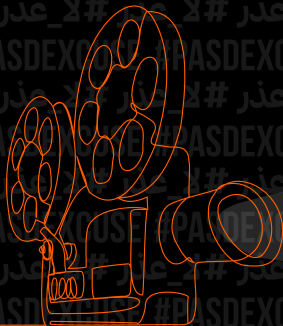
Entrée
Gratuite

Il n'y a aucune excuse ou justification à la violence faite aux femmes et aux filles. Pourtant – dans le monde – toutes les dix minutes, une femme est tuée et une femme sur trois est victime de violence physique et/ou sexuelle au cours de sa vie. Ces violences ne sont pas inévitables et il est impératif de démultiplier les efforts et canaux de prévention pour éviter que celles-ci n'arrivent en premier lieu. Le cinéma, associé à des débats, peut jouer un rôle puissant dans la lutte contre les violences faites aux femmes et aux filles. Il constitue un levier essentiel pour sensibiliser, éduquer et échanger autour de la réalité des violences faites aux femmes et aux filles. Il nous permet de questionner les stéréotypes sexistes, de donner la parole aux survivantes, de créer les espaces de dialogue, de mobiliser et plaider pour un monde plus juste, et a le pouvoir de toucher un large public avec le langage universel de l'émotion.

Myriem Ouchen Noussairi, Représentante du Bureau ONU Femmes pour le Maroc

لا يوجد أي عذر أو مبرر للعنف ضد النساء والفتيات. ومع ذلك – ففي جميع أنحاء العالم – تُقتل امرأة كل عشر دقائق، وتقع امرأة واحدة من كل ثلاثة نساء ضحية للعنف الجسدي و/أو الجنسي خلال حياتها. هذا العنف ليس أمراً حتمياً، ومن الضروري تكثيف جهود الوقاية والقنوات لمنع حدوثه في المقام الأول. يمكن للسينما، إلى جانب النقاشات، أن تلعب دوراً قوياً في مكافحة العنف ضد النساء والفتيات. فهي أداة أساسية للرفع من الوعي والتنقيف ومناقشة واقع العنف ضد النساء والفتيات. فهي تسمح لنا بطرح التساؤلات حول الصور النمطية القائمة على النوع الاجتماعي، وإفساح المجال للناجيات للتعبير عن قصصهن، وخلق مساحات للحوار، والتعبئة والدعوة إلى عالم أكثر عدلاً. فالسينما قادرة على الوصول إلى جمهور واسع بلغة المشاعر العالمية.

مريم أوشن النوصيري، ممثلة مكتب هيئة الأمم المتحدة للمرأة في المغرب



SEMAINE DU FILM SUR LES DROITS DES FEMMES

DU 26 AU 30 NOVEMBRE TOUS LES JOURS À 19H | CINÉMA RENAISSANCE

PROGRAMME



26 NOVEMBRE | 19H00

IL RESTE ENCORE DEMAIN

Pays d'origine : Italie
Année de sortie : 2023
Langue : Italien
Durée : 118 minutes
Genre : Comédie dramatique
Réalisatrice : Paola Cortellesi



29 NOVEMBRE | 19H00

LES FILLES D'OLFA

Pays d'origine : France, Tunisie, Allemagne, Arabie Saoudite
Année de sortie : 2023
Langue : Arabe
Durée : 110 minutes
Genre : Docu-fiction
Réalisatrice : Kaouther Ben Hania



27 NOVEMBRE | 19H00

INSHALLAH A BOY

Pays d'origine : Jordanie, France, Arabie Saoudite, Qatar, Égypte
Année de sortie : 2023
Langue : Arabe
Durée : 113 minutes
Genre : Drame
Réalisateur : Amjad Al Rasheed



30 NOVEMBRE | 19H00

UNSILENCED

Pays d'origine : ONU Femmes - Siège
Année de sortie : 2023
Langue : Anglais
Durée : 24 min
Genre : Documentaire
Réalisatrice : Amber Parsons



28 NOVEMBRE | 19H00

WOMEN TALKING

Pays d'origine : Etats-Unis
Année de sortie : 2022
Langue : Anglais
Durée : 104 minutes
Genre : Drame
Réalisatrice : Sarah Polley



30 NOVEMBRE | 19H30

SISTERHOOD

Pays d'origine : France
Année de sortie : 2023
Langue : Français
Durée : 101 minutes
Genre : Drame
Réalisatrice : Nora El Hourch



IL RESTE
ENCORE **DEMAIN**

26 NOVEMBRE À 19H00

Il reste encore demain - C'è ancora domani PAOLA CORTELLESI – 2023

C'è ancora domani nous raconte l'histoire de Delia dans les années 1940, en Italie. Delia tente de trouver un équilibre entre sa vie de mère et d'épouse dans une société dominée par des normes patriarcales strictes. Vivant dans un contexte de pauvreté, en plus des pressions sociales qu'elle doit affronter, Delia est également victime de violences conjugales de la part de son époux qui réprime ses aspirations personnelles.

Elle lutte pour préserver son intégrité et sa dignité dans un quotidien marqué par les abus physiques et psychologiques, des réalités trop souvent tolérées, banalisées et tues dans l'Italie d'après-guerre.

يبقى غدًا

باولا كورتيلسي – 2023

يحكي فيلم "يبقى غدًا" قصة داليا، امرأة من أربعينيات القرن الماضي في إيطاليا، تحاول إيجاد توازن بين حياتها كأم وزوجة في مجتمع تهيمن عليه معايير أبوية صارمة. وإلى جانب العيش في فقر، تتعرض داليا لضغوط اجتماعية وكذلك للعنف الأسري من قبل زوجها الذي يقمع طموحاتها الشخصية.

تكافح داليا للحفاظ على نزاهتها في حياة يومية مليئة بالإسأت الجسدية والنفسية، وهي حقائق غالبًا ما يتم التسامح معها وإخفاؤها في إيطاليا ما بعد الحرب.



"Terrifically tense. A gripping social drama that morphs into a masterful thriller." *VARIETY*

INSHALLAH A BOY

a film by Aamir Al Rasheed



PRODUCTION: ENTERTAINMENT, THE HOUSHEINIA FILMS
 DISTRIBUTION: LE POSTERNAU
 INSHALLAH A BOY © AMIR AL RASHEED
 MULENA KAWAN - BEBERA SUDARNO - PUTRIANA HARINI
 ILLUMINATI - SITIKA NASSAR - KURNIAWATI LITANI
 ZETA FAUZI - NAYINDI - BEBERA HUSNIDHINI
 ... KAWAN KAWAN BEBERA SUDARNO PUTRIANA HARINI
 ... SITIKA NASSAR SITIKA NASSAR KURNIAWATI LITANI
 ... AMIR AL RASHEED AMIR AL RASHEED
 ... KAWAN KAWAN BEBERA SUDARNO PUTRIANA HARINI
 ... SITIKA NASSAR SITIKA NASSAR KURNIAWATI LITANI
 ... AMIR AL RASHEED AMIR AL RASHEED

27 NOVEMBRE À 19H00

Inshallah A Boy

AMJAD AL RASHEED – 2024

Inshallah A Boy nous plonge au cœur de la société jordanienne où des lois patriarcales dictent les droits de succession et les relations familiales. Nawal, une jeune femme pleine de détermination, voit son monde basculer après la mort soudaine de son mari. Confrontée à cette rude réalité, elle découvre que, sans un fils héritier, ses biens risquent d'être réclamés par sa belle-famille.

Dans ce contexte oppressant, Nawal doit trouver des solutions pour préserver son foyer et sa dignité, tout en faisant face aux normes sociales rigides et aux attentes de son entourage. Ce film met en lumière les luttes des femmes dans les sociétés dominées par le patriarcat, mais célèbre également leur force, leur résilience et leur capacité à défier l'injustice.

إن شاء الله ولد

أمجد الرشيد – 2024

يأخذنا فيلم "إن شاء الله ولد" إلى قلب المجتمع الأردني، حيث تحكم القوانين الأبوية حقوق الميراث والعلاقات العائلية. نوال، امرأة شابة مليئة بالإصرار، تجد حياتها تنقلب رأساً على عقب بعد الوفاة المفاجئة لزوجها. وبينما تواجه واقعها الجديد، تدرك نوال أنه بدون وجود ابن يرث الممتلكات، فإن عائلة زوجها الراحل قد تطالب بمصادرة أملاكها.

في ظل هذا الوضع القاسي، تسعى نوال جاهدة لإيجاد حلول تحمي بها منزلها وكرامتها، بينما تواجه الأعراف الاجتماعية الصارمة وتوقعات محيطها. يُبرز هذا الفيلم صراعات النساء في مجتمع تحكمه البنى الأبوية، لكنه أيضاً يحتفي بقوتهن وصمودهن وقدرتهن على مواجهة الظلم.

FROM THE PRODUCERS OF MOONLIGHT AND NOMADLAND

ROONEY CLARE JESSIE WITH BEN AND FRANCES
MARA FOY BUCKLEY WHISHAW McDORMAND

A FILM BY SARAH POLLEY

WOMEN TALKING

BASED UPON THE BOOK BY MIRIAM TOEWS
SCREENPLAY BY SARAH POLLEY DIRECTED BY SARAH POLLEY

UNIVERSAL PICTURES #WOMENTALKING ONLY IN THEATERS THIS DECEMBER PLAN B PDS ORION

28 NOVEMBRE À 19H00

Women Talking

SARAH POLLEY – 2022

Dans une communauté religieuse isolée, un groupe de femmes est confronté à une systématisation de violences sexuelles et physiques. Dans ce milieu clos où les traditions sont profondément enracinées, les femmes se réunissent en secret pour décider de l'avenir de leur communauté.

Women Talking est un récit puissant sur l'importance de l'action communautaire et de l'engagement de tous pour mettre fin aux discriminations et violences fondées sur le genre. Il met en lumière l'oppression et le patriarcat de certaines sociétés insulaires, mais laisse entrevoir une lueur d'espoir en illustrant les effets positifs de la solidarité et des masculinités favorables à l'égalité.

نساء يتحدثن

سارة بولي - 2022

في مجتمع ديني منعزل، تواجه مجموعة من النساء العنف الجنسي والجسدي الذي أصبح مهيكلاً ومرسحاً. في هذه البيئة المنغلقة حيث التقاليد المتجذرة بعمق، تجتمع النساء في سرية من أجل اتخاذ قرارات بشأن مستقبل مجتمعهن.

نساء يتحدثن" هو سرد قوي حول أهمية العمل المجتمعي وضرورة مشاركة الجميع لوضع حد للتمييز والعنف القائم على النوع الاجتماعي. يُبرز العمل قمعية النظام الأبوي في بعض المجتمعات الجزرية، ولكنه يُظهر أيضاً بصيصاً من الأمل من خلال تسليط الضوء على التأثيرات الإيجابية للتضامن وأنماط الذكورة التي تدعم المساواة.

Les filles d'Olfa

KAOUTHER BEN HANIA – 2023

Ce docu-fiction raconte l'histoire poignante d'Olfa, une mère tunisienne dont les deux filles aînées disparaissent mystérieusement. Alors que la vie d'Olfa est bouleversée par cette tragédie, elle se bat pour comprendre ce qui est arrivé à ses filles. Entre fiction et documentaire, le film révèle les luttes intérieures d'Olfa, sa quête de vérité, et la manière dont cette disparition affecte toute sa famille.

Les filles d'Olfa met l'accent sur les violences familiales et l'extrémisme religieux, dans un contexte d'une Tunisie mouvementée, tentant encore de se redécouvrir à la suite de sa révolution.

بنات ألفة

كوثر بن هنية - 2023

يحكي هذا الفيلم الوثائقي الدرامي قصة مؤثرة لألفة، وهي أم تونسية اختفت ابنتاها الكبيران في ظروف غامضة. وبينما تنقلب حياة ألفة رأساً على عقب بسبب هذه المأساة، تكافح لفهم ما حدث لبناتهما.

بين الخيال والوثائقي، يكشف الفيلم عن الصراعات الداخلية لأولفا، بحثها عن الحقيقة، والطريقة التي تؤثر بها هذا الاختفاء على عائلتها بأكملها.

بنات أولفا" يسلط الضوء على العنف الأسري والتطرف الديني في سياق تونس" المضطربة، التي ما زالت تحاول إعادة اكتشاف نفسها بعد ثورتها.

UNSILENCED

STORIES OF
SURVIVAL.
HOPE AND
ACTIVISM

30 NOVEMBRE À 19H00

Unsilenced

ONU FEMMES – 2024

Dans le premier épisode de la série documentaire d'ONU Femmes, *UNSILENCED : Récits de survie, d'espoir et d'activisme*, Nora, survivante de violences, témoigne de l'importance de briser le silence. À travers son histoire, ainsi que celles d'autres survivantes, la série vise à visibiliser l'impact des violences faites aux femmes et aux filles, tout en présentant des solutions et en plaidant pour l'action.

Donnant la parole à des survivantes, des prestataires de services de prise en charge et des militantes de 16 pays, dont le Maroc, *UNSILENCED* retrace les parcours de femmes qui élèvent leurs voix pour dénoncer les violences et surmonter les obstacles. Ainsi, la série se veut un appel à l'action dans le mouvement mondial pour l'éradication des violences fondées sur le genre.

غير مسكوت عنه

هيئة الأمم المتحدة للمرأة - 2024

في الحلقة الأولى من السلسلة الوثائقية التي أعدتها هيئة الأمم المتحدة للمرأة بعنوان غير روايات عن النجاة والأمل والنشاط، تشارك نورا، "Unsilenced": "مسكوت عنه إحدى الناجيات من العنف، قصتها لتسلط الضوء على أهمية كسر حاجز الصمت. ومن خلال قصتها وقصص ناجيات أخريات، تهدف السلسلة إلى إبراز تأثير العنف ضد النساء والفتيات، مع تقديم حلول ملموسة والدعوة إلى التحرك.

تجمع السلسلة أصوات الناجيات، ومقدمي خدمات الدعم، والناشطات من 16 دولة، بما في ذلك المغرب، لتوثيق مسارات النساء اللواتي رفرن أصواتهن للتنديد بالعنف وتجاوز العقبات. وبهذا الشكل، تأتي السلسلة كدعوة للعمل ضمن الحركة العالمية للقضاء على العنف القائم على النوع الاجتماعي.



ENTRE L'INSOUCIANCE DE *LA BOUM* ET L'URGENCE DE *LA HAINE*



HILM

avec **NORA EL HOUCHE** et **LEAH AUBERT** MEDINA DIARRA SALMA TAKALINE AMELIA LACQUEMANT OSCAR AL HAFIANE MOUINI MARIGUOM **révisé par BERENICE BEJO**

PUSSY



30 NOVEMBRE À 19H30

Sisterhood

NORA EL HOURCH – 2023

Trois amies inséparables, Amina, Djeneba et Zineb, postent sur les réseaux sociaux une vidéo mettant en cause l'agresseur de l'une d'entre elles. Les trois adolescentes se retrouvent alors confrontées aux répercussions de cet événement tragique qui met en lumière leurs différences d'origine, de classe sociale et de privilèges culturels. Tandis que les menaces s'intensifient, les jeunes filles sont confrontées à un dilemme : supprimer la vidéo et préserver leur sécurité, ou poursuivre le combat. Un combat pour la justice révélant que l'engagement contre le patriarcat et la violence de genre n'a pas le même prix pour chacune d'elles.

Avec *Sisterhood HLM Pussy*, la réalisatrice franco-marocaine Nora El Hourch capte avec sensibilité les tensions d'une amitié adolescente prise dans le tourbillon de luttes intersectionnelles. Chacune des protagonistes doit trouver sa propre voix dans ce monde où le passage à l'âge adulte signifie aussi affronter un environnement parfois cruel envers leur genre.

الأخوة

نورا الحورش – 2023

ثلاث صديقات لا يفترقن عن بعضهن البعض، أمينة وجنيبة وزينب، ينشرن مقطع فيديو على شبكات التواصل الاجتماعي يورط المعتدي على إحداهن. وتجد المراهقات الثلاث أنفسهن في مواجهة تداعيات هذا الحدث المأساوي الذي يكشف عن اختلافاتهن في الأصل، الطبقة الاجتماعية، والامتيازات الثقافية. ومع تصاعد التهديدات، تواجه الفتيات خياراً صعباً: حذف الفيديو لضمان سلامتهن أو المضي قدماً في معركتهن. إنها معركة من أجل العدالة تسلط الضوء على أن النضال ضد النظام الأبوي والعنف القائم على النوع الاجتماعي لا يحمل نفس التكلفة للجميع.

في فيلم الأخوة، تنقل المخرجة الفرنسية المغربية نورا الحورش بحساسية توتر صداقة مراهقات عالقات في زوبعة الصراعات المتقاطعة. يجب على كل واحدة من البطلات أن تجد صوتها الخاص في عالم يعني فيه بلوغ سن الرشد أيضاً مواجهة بيئة قاسية أحياناً على جنسها.



VOTRE FEEDBACK COMPTE!

Scannez le QR Code ci-dessous et partagez vos impressions sur la Semaine du Films sur les Droits des Femmes en seulement 1 minute.